

HAIL THE BIG-CHARACTER POSTER OF PEKING UNIVERSITY

[Following is a translation of an article by the Jen-min Jih-pao commentator in the Chinese-language periodical Hung-ch'i (Red Flag), No 11, Peiping, 21 August 1966, pages 31-32.]

The wall newspapers in large characters prepared by Nieh Yuan-tzu and other comrades have laid bare the big scheme of the "Three-Household Village" black gang elements!

Although Teng To, manager of the "Three-Household Village" black store, has been exposed, this antiparty clique is not taking its defeat lying down. Its members are still putting up a stubborn struggle with their backs to the wall, clamoring about "strengthening leadership, holding firm the position," as uttered by Sung Shuo, a member of the "Three-Household Village" antiparty clique.

What "position" are they trying to "hold firm?" They are "holding firm" a reactionary bulwark which they have been occupying in the past years.

What "leadership" are they trying to strengthen? They are directing their assistants to put up a last ditch struggle in an attempt to maintain their antiparty and antisocialist position.

Sung Shuo's clamor about "strengthening leadership" and "holding firm the position" is a signal which reflects the activities of all freaks and monsters in this sweeping proletarian cultural revolution. They will not step back a pace or give up an inch of territory without a struggle.

The "Three-Household Village" black gang is full of tricks. Earlier, they employed the tactics of "sacrificing the pawns and preserving the supreme commander." With the downfall of the "supreme commander," they now resort to the trick of preserving as many pawns as they possibly can. They scheme to preserve their strength and await an opportunity for action.

Peking University, for years controlled by Lu Ping, Peng Pei-yun, and others, is an important bastion of the "Three-Household Village" black gang and an antiparty and antisocialist strong bulwark. By 14 May, Lu Ping still tried to carry through a so-called urgent directive from Sung Shuo, deputy director of the university work department of the Peking Municipal CCP Committee, and hurriedly made arrangements to deceive, hoodwink, and suppress the broad masses of youthful students, revolutionary cadres, and revolutionary teachers, forbidding them to answer the call of Chairman Mao and the CCP Central Committee to be revolutionaries.

Peng Pei-yun is a mysterious character, evasive and active in liaison work. In this incident, he went underground and remained active as liaison agent between the Ming Tombs, where the History Department of Peking University is located, and Sung Shuo and Lu Ping, scheming and secretly giving out orders.

All this has shown that the branch of the "Three-Household Village" black store and the "pawns" of the "Three-Household Village" black gang are still putting up stubborn resistance under orders and in an organized and planned manner.

Taking advantage of his title of "secretary of the CCP Committee" of Peking University and in the name of the "organization," Lu Ping carried out threats against the revolutionary students and cadres, saying that those who ignored the command of a handful of persons in his gang would be violating discipline and opposing the party. This is a shopworn trick played by the antiparty elements of the "Three-Household Village" black store.

Please ask Lu Ping: What party, what organization, and what discipline are you referring to? In fact, we can give you this answer: Your "party" is not a genuine communist party but a fake one; yours is revisionist "party." Your "organization" is an antiparty clique. Your discipline means dealing ruthless blows to the proletarian revolutionaries.

The tricks played by Lu Ping and his ilk can fool no one. As proletarian revolutionaries, we abide by the disciplines of the CCP, we accept unconditionally the leadership of the CCP Central Committee headed by Chairman Mao, we look upon Mao Tse-tung's thinking as the supreme guide of all our work. We must strictly follow Chairman Mao's teaching on socialist social classes and class struggle and his instructions on carrying out proletarian cultural revolution in the realm of ideology to foster proletarian ideology and destroy bourgeois ideology.

Whoever opposes Chairman Mao, Mao Tse-tung's thinking, and the instructions of Chairman Mao and the CCP Central Committee will encounter the opposition from the people throughout the country regardless of what banners they raise, no matter how high their positions, or how long they have been in the service.

Since they are actually the representatives of the interests of the overthrown exploiting class, they will be overthrown and their black gang, black organization, and black disciplines will be thoroughly destroyed.

The pounding waves of the great proletarian cultural revolution unknown in the history of mankind are surging forward; the clowns who attempt to stand in the way will inevitably perish.

Workers, peasants and soldiers, and proletarian cultural fighters under the leadership of the CCP Central Committee and Chairman Mao are pressing ahead vigorously to seize counterrevolutionary cultural positions one after the other and are destroying counterrevolutionary cultural bulwarks.

The so-called "Three-Household Village," is nothing but a paper tiger. Their "supreme commander" cannot be spared nor can their "pawns."

The proletarian revolutionaries in Peking University will raise high the great red banner of Mao Tse-tung's thinking and exert still greater efforts to unite with the masses to carry forward the struggle. Those who cannot discern the situation clearly for the moment will soon raise their awareness and join in the rank and file of the struggle.

The revolutionary struggle waged by the broad masses of teachers of Peking University against the representatives of the bourgeoisie will score victory. A flourishing and truly socialist Peking University will soon emerge in the people's capital city.

(Originally carried in Jen-min Jih-pao, 2 June 66)

CSO: 3530-D